

Polᵔ nyegāᵔ seᵔe maᵔ hā
 Filemᵔ-i
 Nelmuoyamma

Filemᵔ waa nelbuᵔ. U nuᵔ Yesu maama-i Pol yaa wulaa-i aa hūu-ma. U waa tīena Kolᵔsi. Kᵔraamba waa baa-yo. U kᵔrieᵔo naᵔo-i ba taa ba bī-yo Onesimu. Onesimu ji gbar aa naa yaᵔ-yo. Uᵔ gbaraa dumaᵔo-na, yiᵔgu naᵔgu-na u kā ka da Pol dii kaso-i-na. Pol wuᵔ piye Yesu maama-i baa-yo fuᵔ wuᵔ bi hūu-ma.

Huᵔᵔgu naᵔgu juᵔ hi, Pol wuᵔ saᵔ-yo hā u yuntieᵔo-i baa-yo. Ku waa kᵔrieᵔo maᵔ duᵔ gbar aa ba hi-yo bel-o, ba sa puona baa u kūᵔma huolma-i. Seᵔe daayo nyegēmᵔaᵔ-yuᵔgu yaa kufauᵔgu-i duᵔ cārā Filemᵔ-i wuᵔ u ce jande aa u yaᵔ Onesimu bir suur u dumelle-na, u baa gāᵔ baa-yo, u yaᵔ aa u bel-o fafamma kere ba cie baaduᵔmba *Kirsā horre-na.

Pol hiiriye u yalle-i baa u jīeᵔo-i u seᵔe-i-na. U sa guoro, u sa kpakpaa-yo, u saa bi cie-yo wuᵔ u baa ce kumaᵔ saaya cemma Onesimu-i-na. Ņga Kirsā nelnyulmuᵔ mi-gāᵔ tīenamma-i dumaa, u piye ma yaa da ma tīenu u jīeᵔo-i baa bamaᵔ ka kalaᵔ seᵔe daayo-i hiere.

Jaalungu

¹ Muᵔ Pol, ba bilaa-mi dii-mi kaso-i-na Yesu-Kirsā maama-na. Muᵔ baa mi natobiᵔo-i Timote-i, miemei nyegāᵔ seᵔe daayo-i die hā-ni Filemᵔ. Nuᵔnei i jīeᵔ nuᵔ, nuᵔnei i nabentieᵔ nuᵔ maacemᵔaᵔ-hūmelle-na. ² I bi nyegāᵔ-yo die hā Diiloᵔ-dūᵔ-baamba maᵔ tigiᵔ ᵔ dumelle-na baa i tūᵔ-i Apiya-i a naara Arsipe-i fuᵔ maᵔ vaa

u fɛrɛ tuɔ ce Diiloŋ-maacemma-i baa-ye. ³ I To-i Diiloŋo-i, baa Itieŋo-i Yesu-Kirsa-i, ba kāyā-nei aa fɛ na hɔmmu-i.

Pol nuɔ Filemō maama-i

⁴⁻⁵ Filemō, niŋ dɔl Diiloŋ-dūŋ-baamba-i dumaa, baa niŋ haa ŋ naŋga-i Itieŋo-i Yesu-i-na dumaa, mi nuɔ-ma hiere. A ce dumaŋo-na, da mi ta mi cārā Diiloŋo-i huɔŋgu huɔŋgu, mi ta mi jaal-o ŋ maama-na. ⁶ Mi cārā Diiloŋo-i wuɔ niŋ hūyāa u maama-i i waa horre maŋ nuɔ-i daade-i, u yaŋ di ta di kā baa di yaŋga, ku yaa *Kirsan cɛ ānfafamma maŋ yie, nuɔmba ka suɔ-ma. ⁷ Kpɔr, niŋ dɔl Diiloŋ-dūŋ-baamba-i dumaa, ku fɛ ba hɔmmu-i, a ce dumaŋo-na ku dɔlaanu-mie cor aa tiraa dii sireiŋa mie.

Pol cārā Filemō-i a hā Onesimu

⁸ Filemō, *Kirsa yerre-na mi gbāa guor-ni ŋ ce kumaŋ saaya cemma. ⁹ Ŋga mi nie da ku bɔyaa mi ne niŋ dɔl nuɔmba-i dumaa, aa cārā-nie ku yaa faa. Muɔ Pol, mi yaŋga cāa, a naara kufanŋu-i ba diyaa-mi kaso Yesu-Kirsa maama-na. ¹⁰ Mi cārā-nie da mi hā Onesimu* yaa-i. U nuɔ Kirsa maama-i mi nuŋgu-na kaso-i-na bande-i-na aa hūu-ma, a ce dumaŋo-na u cɛ mi bieŋo. ¹¹ Dīɛlūɔ-i-na, u saa tuɔ fa wɛima u hā-ni, ŋga fiefie-i-na, u ka fa a hā nuɔŋo-i aa bi fa hā muɔŋo-i.

¹² Mi saan-yo da mi hā-ni, uu dii ŋaa meɪ fɛrɛŋ tāmmanŋ-wuɔŋo ¹³ Miŋ yeŋ kaso-i-na bande-i-na *Neldɔdɔlma maama-na, mi taa mi taara mi jīna-yuɔ mi caan-nu u tuɔ ce mi maacemma-i naŋ fuɔŋgu-na. ¹⁴ Ŋga mi sa taara mi ce kumaŋ sa dɔlaanuŋ-nie. Mi sa taara mi guor-ni ŋ ce ānfafamma hā-mi. Mi taara da ŋ'a ŋ ce kumaŋ hā-mi ku hel naŋ fɛrɛŋ huɔŋ-na.

¹⁵ Ku gbāa ce Onesimu furaaya ŋ caanŋu-na da huɔŋgu cɛlle aa duɔ bir kā ka waa baa-ni gbula hai gbāa suɔ?

* 1:10 Onesimu yunŋu yaa wuɔ «fa wɛima».

¹⁶ Gboluoŋ daaku-na, baa bel-o ŋaa kɔriɛgbãŋgbãlãŋo, bel-o ŋaa ŋ nelkpekpelŋo. U maama dii kpelle mi huɔŋga-na; ŋga uŋ kãŋ na da na ka tĩena baa na-naa, a naara naŋ tiraa na ye Itieŋo baanŋ namaa na hã-i-na, u maama saaya ma waa kpelle naŋ huɔŋga-na a yaŋ muɔŋo-i. ¹⁷ Da ŋ ta ŋ kãŋ-mi ŋ jĩeŋ muɔ, bel-o ŋaa niŋ bilaa muɔŋo-i dumaa. ¹⁸ Da kuɔ u cãlãa-ni baa wɛima, sisɔ ŋ cɛmelle dii-yuɔ, muɔmɛi ka pã-de hã-ni. ¹⁹ Muɔ Pol, muɔmɛi nyegãanŋ nel daama-i baa mi fɛrɛŋ naŋga wuɔ mi ka suu u cɛmelle-i. Ŋga ŋ saaya ŋ suɔ wuɔ mɛi bi cɛmelle dii nuɔŋo-na: ŋ saaya ŋ pã ŋ fɛrɛ a hã-mi.† ²⁰ Mi natobiŋ nuɔ, jande, ne Itieŋo-i aa ŋ ce-ma ŋaa miŋ waanŋ-ma dumaa; ne Kirsa-i aa ŋ fɛ mi huɔŋga-i.

²¹ Miŋ yeŋ terieŋgu maŋ nuɔ-i, mi suyaa wuɔ miŋ waanŋ mamaŋ baa-ni daama-i ŋ ka ce-ma, aa tiraa suɔ wuɔ ŋ ka ce cor kufanŋu-i.

²² Naŋ cãrãŋ Diiloŋo-i, mi suyaa miɛ mi ka da hũmelle-i kã na wulaa, terieŋgu fanŋu-na, ta ŋ tigiŋ mi muncɔmmu-i ŋ cie-mi.

Jaaluperieŋgu

²³ Epafirasi pãa ŋ jaaluŋgu. Uu bi dii baa-mi kaso-i-na Yesu-Kirsa maama'i nuɔ-i. ²⁴ Marke-i baa Aritarke-i baa Demasi-i a naara Like-i, bafamba dii baa-mi i tie ce Diiloŋ-maacemma-i, ba bi pãa ŋ jaaluŋgu. ²⁵ Itieŋo-i Yesu-Kirsa kãyã-nei.

† 1:19 Filemō hũyãa Yesu maama-i Pol yaa wulaa-i ku'i cie Pol wuɔ u cɛmelle dii-yuɔ.

Diilon-nelma Tobisĩfelenni New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cerma

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
